

WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

എഗ്ബർട്ടിന്റെ ചമ്മൽ



Philipp Winterberg

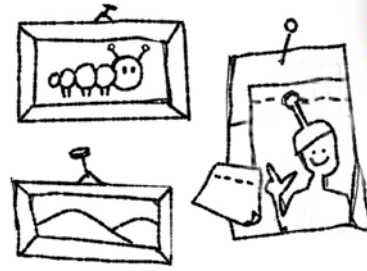
EGBERTO ARROSSISCE

എഗ്ബർട്ടിന്റെ ചമ്മൽ

Philipp Winterberg

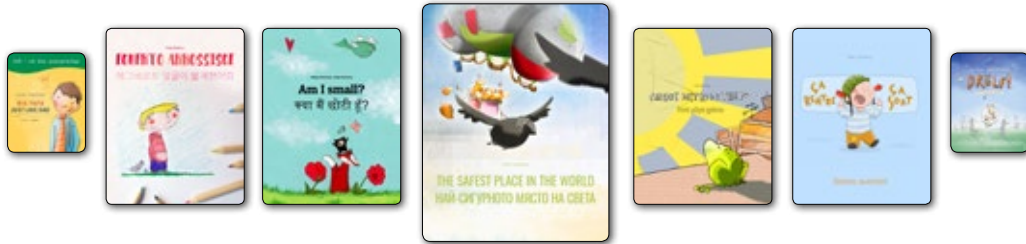
EGBERTO ARROSSISCE

എഗ്ബർട്ടിന്റെ ചമ്മൽ



Malayalam (മലയാളം)
Italian (Italiano)

Translation (Malayalam): Malvin Mirash (മാൽവിൻ മിറാഷ്) and OHT Team
Translation (Italian): Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti and EUP Team

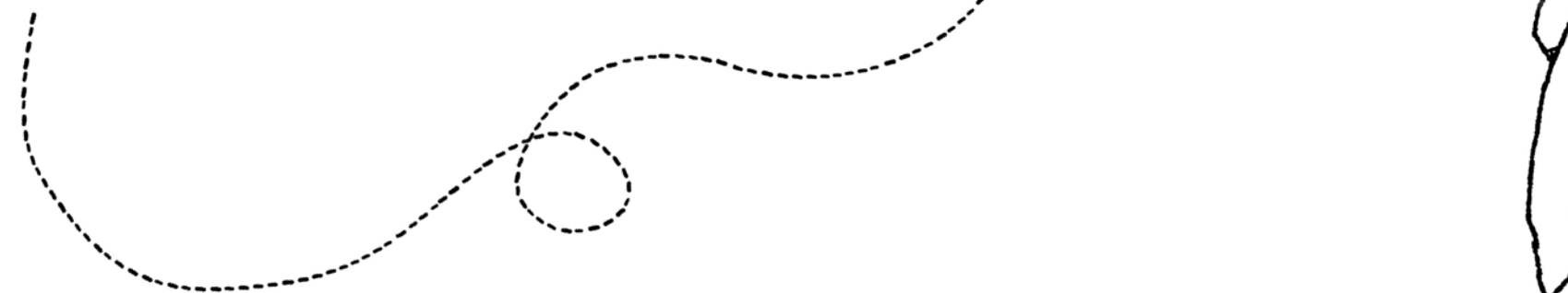


www.philippwinterberg.com



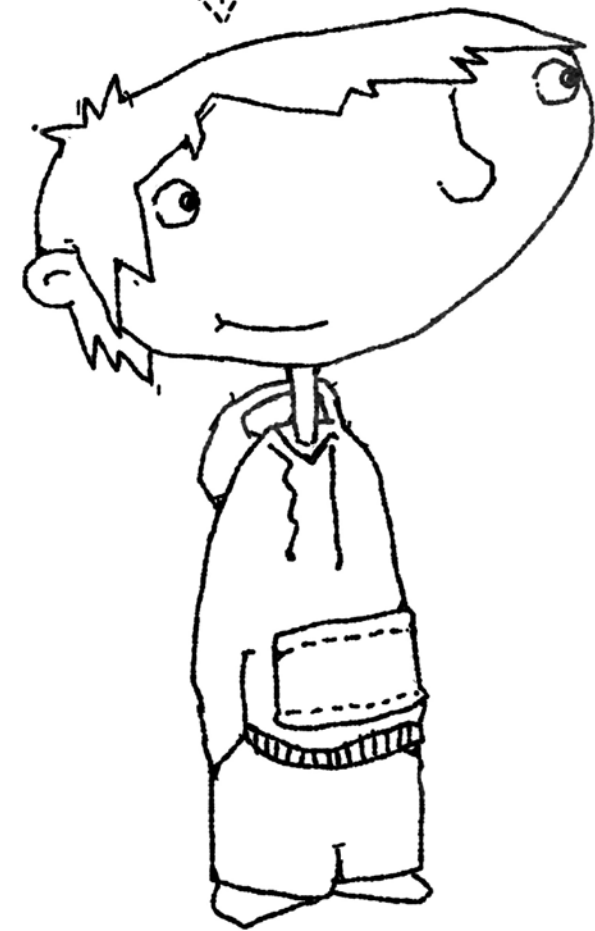
ഇതാണ് എഗ്ബർട്ട്.

Questo è Egberto.



ഞാൻ ആണ്
എഗ്ബർട്ട്.

* **Sono Egberto.**





എഗ്ബർട്ട് പച്ച വസ്തുക്കളെ
ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു. പ്രത്യേകിച്ച്
മരതകങ്ങളേയും
ഡ്രാഗണുകളേയും.

*A Egberto piacciono le cose
verdi, soprattutto gli smeraldi
e i draghi.*

എഗ്ബർട്ടിനു തമാശ സ്വപ്നങ്ങൾ ഇഷ്ടമല്ല.

Invece non gli piacciono i sogni gialli.







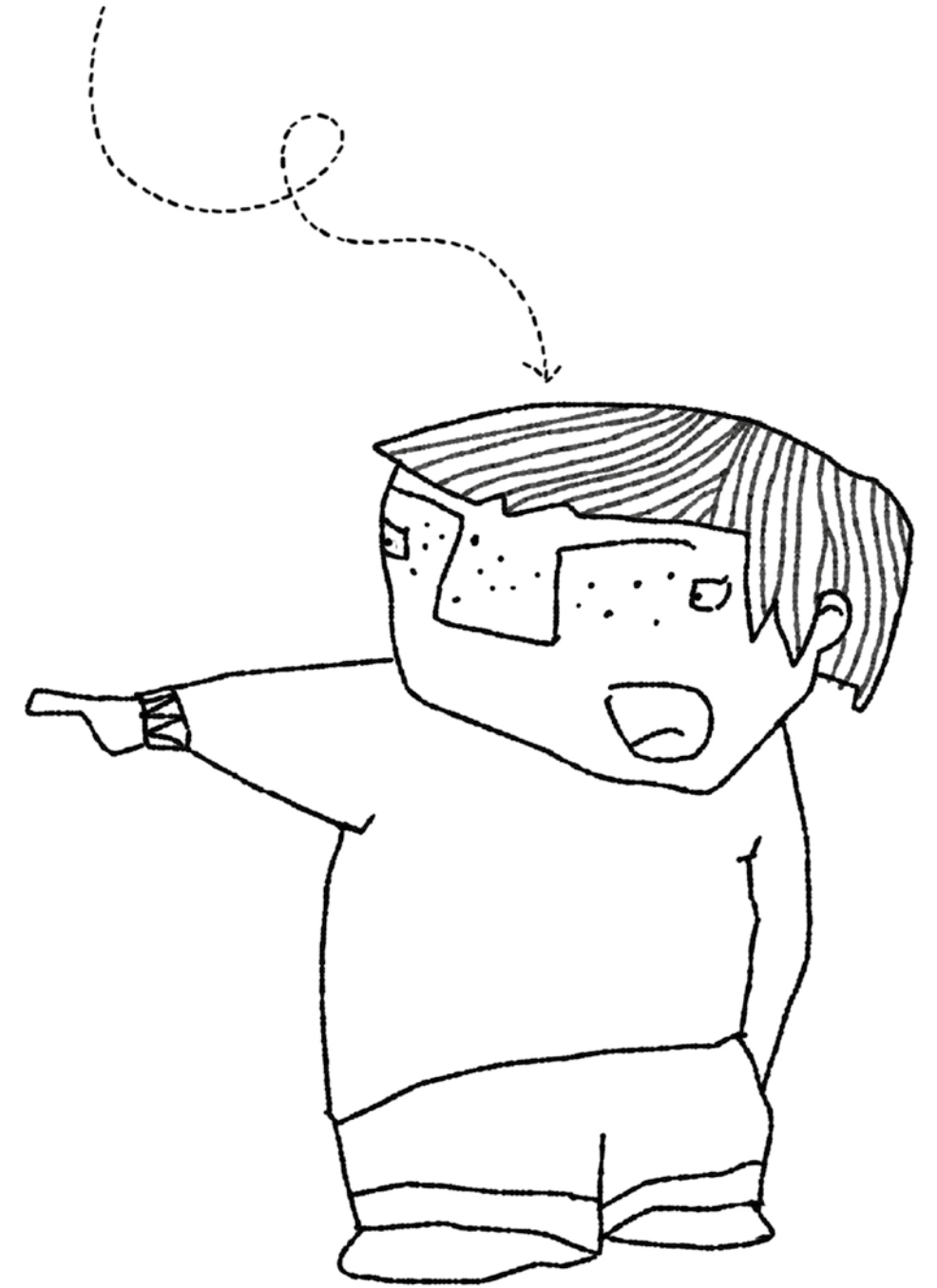
അതേ പോലെ തമാശ നിമിഷങ്ങളും
എഗ്ബർട്ടിനു ഇഷ്ടമായിരുന്നില്ല.
അവയാക്കെ എഗ്ബർട്ടിനെ ചമ്മിച്ചിരുന്നു.

*Neanche i momenti gialli gli piacciono,
Lo fanno arrossire.*



ഇതാണ് മാൻഫ്രെഡ്.

Questo è Manfredo.





മുതബർട്ട്! മുതബർട്ട്!
എഗ്ബർട്ട് ഒരു കുഞ്ഞു
വാവയാണ്!

PIPIBERTO!
PIPIBERTO!
EGBERTO È UN BEBÈ!

മാൻഫ്രഡ് വൃത്തികെട്ട രീതിയിൽ പെരുമാറുമ്പോൾ,
എഗ്ബർട്ടിനു വളരെ ദേഷ്യം വരികയും മുഖം
ചുവക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

*Egberto arrossisce anche quando Manfredo lo prende
in giro. Si arrabbia molto e diventa rosso di rabbia.*



വിഡ്ഢിയായ നീചഫ്രെഡ്! പാസ്സിൽ
മൂത്രമൊഴിപ്പിക്കുന്ന ഒരു ഉപകരണം
എനിക്കുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ!

*Stupido Brontofredo! Vorrei tanto una
macchina che fa fare la pipì nei pantaloni!*



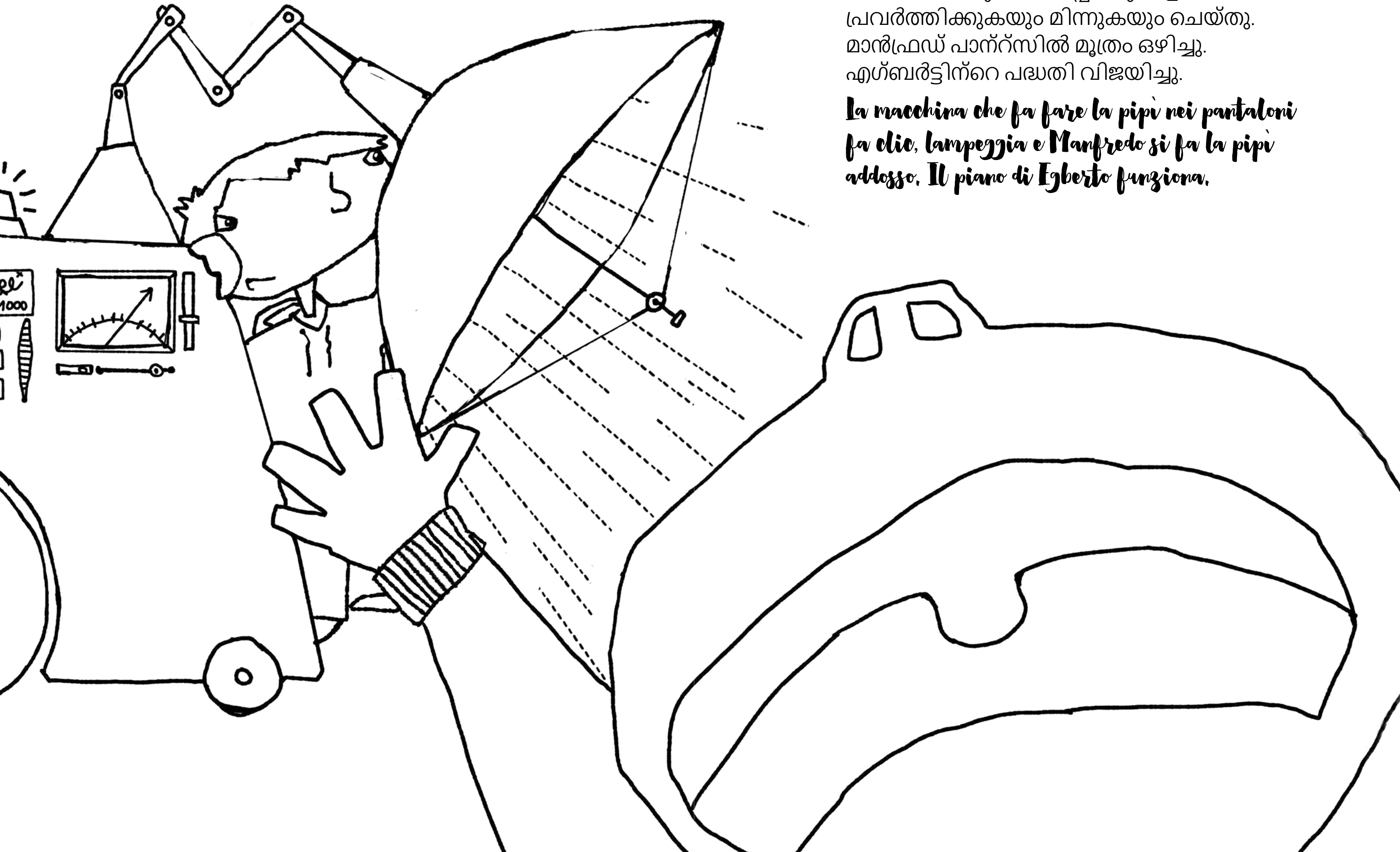


എഗ്ബർട്ടിന് ഒരു പദ്ധതി ഉണ്ട്.
മാൻഫ്രെഡ് സംഭ്രമിക്കും!

*Egberto ha un piano,
Manfredo si farà... una gran risata!*





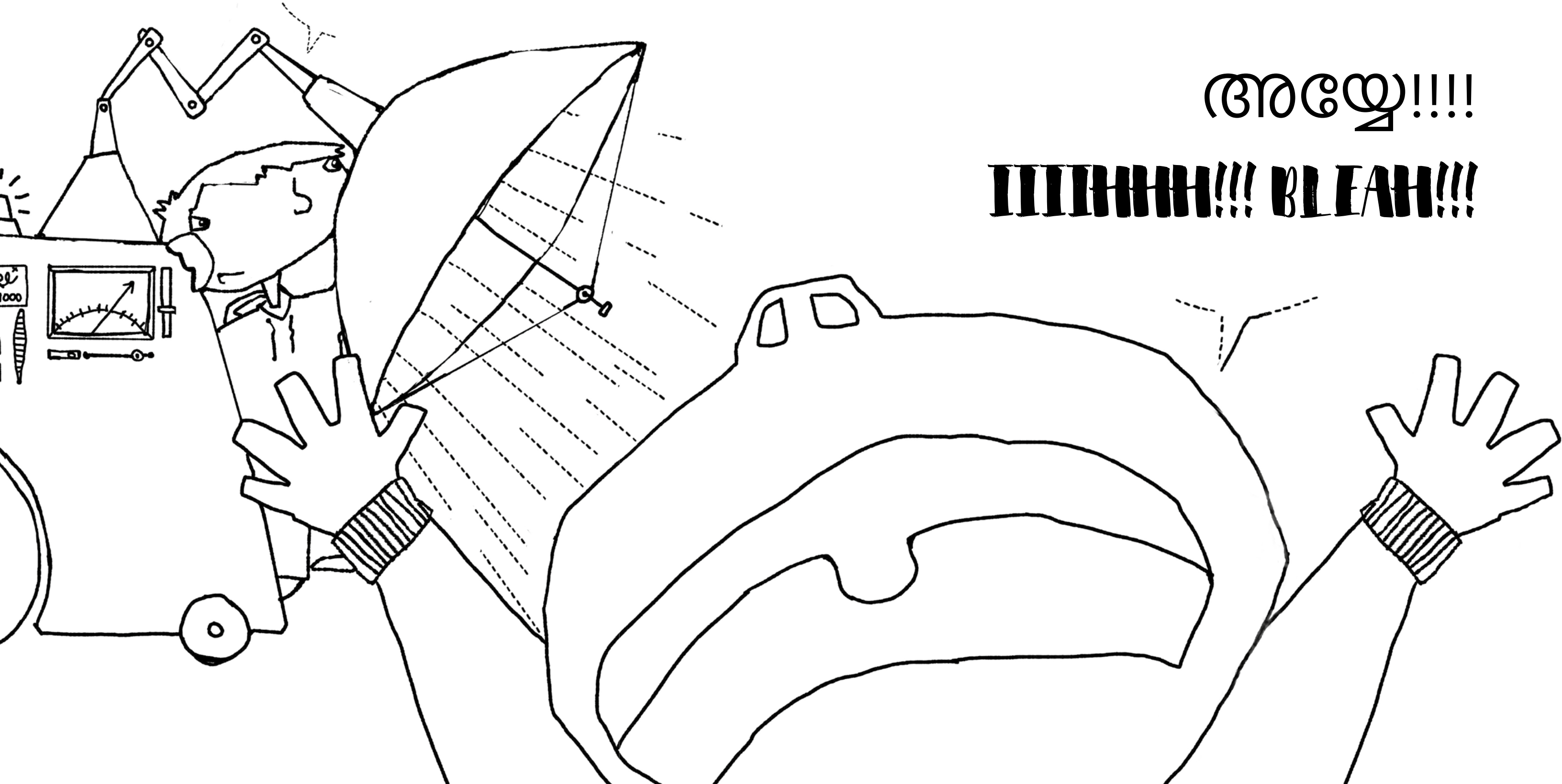


പാൻ്റസിൽ മുത്രം ഒഴിപ്പിക്കുന്ന ഉപകരണം
പ്രവർത്തിക്കുകയും മിന്നുകയും ചെയ്തു.
മാൻഫ്രഡ് പാൻ്റസിൽ മുത്രം ഒഴിച്ചു.
എഗ്ബർട്ടിൻറെ പദ്ധതി വിജയിച്ചു.

*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni
fa clic, lampeggia e Manfredo si fa la pipì
addosso. Il piano di Egberto funziona.*

മുത്രഹേഡ് ! മുത്രഹേഡ് !
മാൻഹേഡ് ഒരു കുഞ്ഞു വാവയാണ് !

**PIPIFREDO! PIPIFREDO!
MANFREDO È UN BEBÈ!**



അയ്യേ!!!

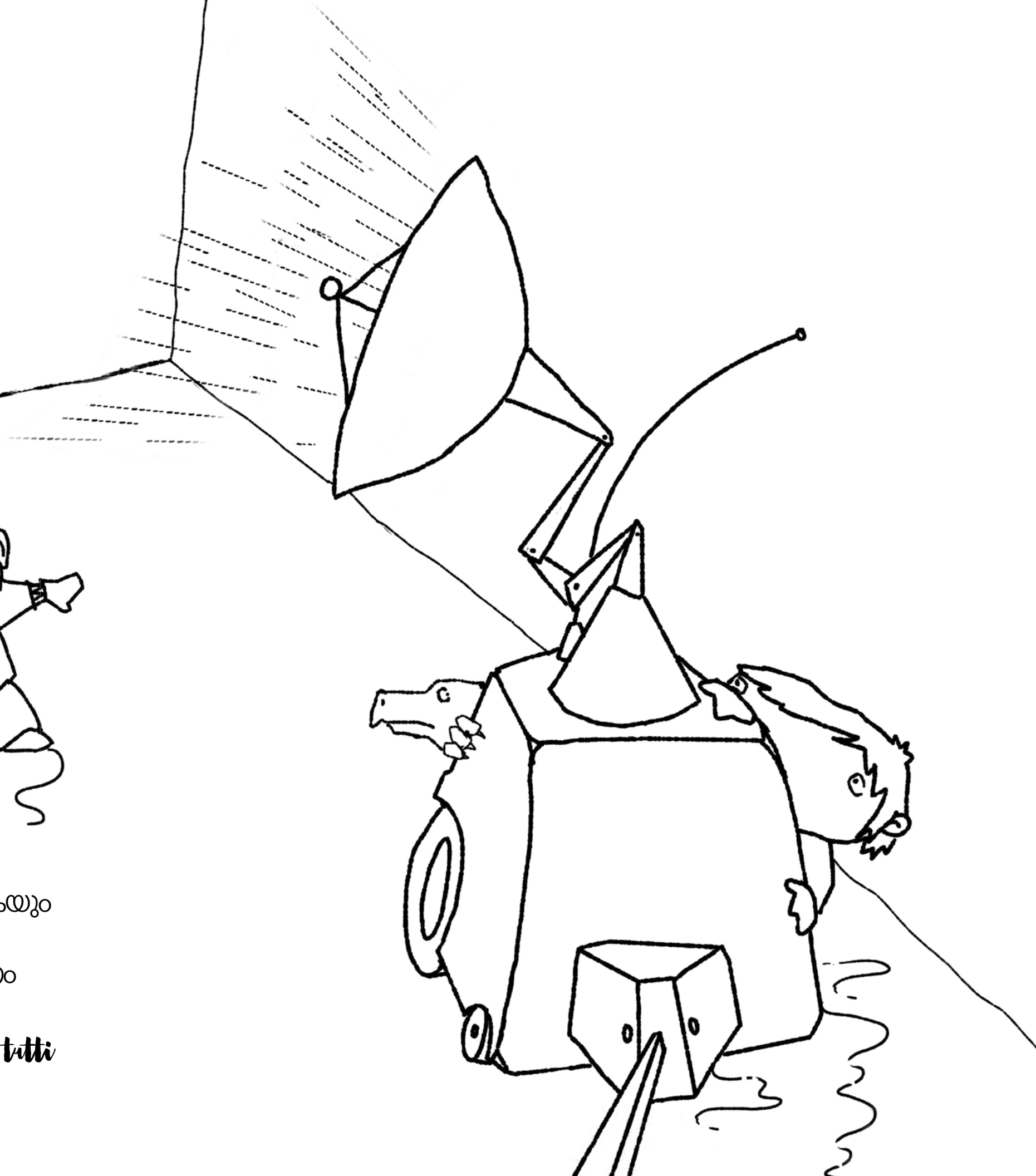
IIIIHHH!!! BLEAH!!!





പാസ്സിൽ മുത്രം ഒഴിപ്പിക്കുന്ന ഉപകരണം അലറി വിളിക്കുകയും ചട പട ശബ്ദം ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തു. എസ്ബർട്ടും അവന്റെ സുഹൃത്തു ഡ്രാഗണും ഉൾപ്പെടെ എല്ലാവരും പാസ്സിൽ മുത്രം ഒഴിച്ചു. അതൊരു വലിയ തമാശ നിമിഷം ആയി.

La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa un gran fracasso e tutti se la fanno addosso. Perfino Egberto e il suo amico drago. Un momento molto giallo.





അതേ പോലെ വളരെ നാണിപ്പിച്ച നിമിഷവും.

E anche un momento molto rosso.

ഓഹ്, ഇല്ല ! ഞാൻ മാൻഫ്രെഡിനെ
മുത്രഫ്രെഡ് ആക്കുകയും സ്വയം
ഒരു മുത്രബർട്ട് ആവുകയും ചെയ്തു.
എന്നോട് ക്ഷമിക്കണം!

*Uhm... Ho fatto diventare Manfredò
Pipifredo e io mi sono trasformato
in Brontolberto. Mi dispiace!*

നേടുവീർപ്പ്.
എനിക്കൊരു
പുതിയ സ്വപ്നം
ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ!

*Uff. Desidero
un sogno verde!*























Vuoi stampare questo libro illustrato per bambini?

Scarica questo libro in oltre 100 lingue in formato PDF e stampalo
per i tuoi figli tutte le volte che vuoi.

Niente dati personali, niente registrazione, niente e-mail, niente
newsletter, nessun impegno, semplicemente gratis:

www.philippwinterberg.com



Maggiori informazioni sull'autore...



Philipp B. Winterberg M.A., ha studiato Scienza della comunicazione, Psicologia e Giurisprudenza e attualmente vive tra Berlino e Münster. Gli piace condurre una vita eclettica: ha fatto paracadutismo in Namibia, ha meditato in Thailandia e ha nuotato con gli squali e le razze nelle isole Fiji e in Polinesia.

Le sue pubblicazioni aprono nuove prospettive su questioni fondamentali come l'amicizia, la consapevolezza e la sorte. Tradotto in oltre 200 lingue, i suoi libri sono letti in tutto il mondo.



